

**Белорусский государственный университет
Филологический факультет
Кафедра прикладной лингвистики**

Аннотация к дипломной работе

**«Функционирование фразеологизмов, включающих в свой состав
числительные, в русском и китайском языках»**

Фу Кунь,

руководитель Головня Анастасия Ивановна

2014

РЕФЕРАТ

Дипломная работа (66 с.) включает реферат, введение, основную часть из 3 глав, заключение, 2 таблицы, список литературы (169), 2 приложения.

Ключевые слова: ФРАЗЕОЛОГИЯ, ФРАЗЕОЛОГИЗМ, ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКАЯ ИНТЕРПРЕТАЦИЯ НАИМЕНОВАНИЙ ЧИСЕЛ, СИМВОЛИКА ЧИСЕЛ, ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКАЯ СЕМАНТИКА ЧИСЕЛ.

Объектом исследования являются фразеологизмы, включающие в свой состав компоненты числительных, в русском и китайском языках.

Предметом исследования является функционирование фразеологизмов включающих в свой состав компоненты числительных, в русском и китайском языках.

Цель дипломной работы заключается в многоплановом выявлении и описании функционирования фразеологизмов включающие в свой состав компоненты числительных, в русском и китайском языках. Для ее реализации необходимо было решить следующие задачи:

– собрать фактический материал и создать картотеки фразеологизмов, включающих в свой состав компоненты числительных, в русском и китайском языках;

– теоретически обосновать и определить понятие фразеологии в современной лингвистике;

– выявить теоретические подходы к изучению фразеологизмов в русском и китайском языках;

– изучить литературу по изучению символических значений чисел в русском и китайском языках;

– изучить функционирование фразеологизмов, включающих в свой состав компоненты числительных, в русском и китайском языках.

– рассмотреть коннотативные и стилистические функции фразеологизмов, включающих в свой состав компоненты числительных, в русском и китайском языках.

– сделать сопоставительный анализ фразеологизмов, включающих в свой состав компоненты числительных, в русском и китайском языках.

– выявить общее и различное в символической семантике чисел в русской и китайской картинах мира.

В работе использованы описательный метод, метод анализа и синтеза, метод сплошной выборки языкового материала из источников; классификация языкового материала; элементы количественного анализа.

Теоретическая значимость исследования в определении культурных доминант в сфере изучения функционирования фразеологизмов, включающих в свой состав компоненты числительных в русском и китайском

языках, как фактора представления национально-культурной специфики социума.

Практическая значимость работы определяется возможностью использования полученных результатов в преподавании теоретических курсов по русской лексикологии, лексикографии, фразеологии; в курсе чтения лекций по стилистике и интерпретации текста, теории языка, а также на занятиях по русскому языку как иностранному.

Возможность продолжения исследования по данной тематике видится в необходимости дальнейших исследований функционирования фразеологизмов, включающих в свой состав компоненты числительных в русском и китайском и других языках, с целью использования их в межкультурной коммуникации и при преподавании РКИ.

ABSTRACT

The thesis (61 p.) consists of an abstract, introduction, conclusions, one table, a list of references (54), and two appendices.

Keywords: PHRASEOLOGY, PHRASEOLOGICAL UNIT, LINGUOCULTUROLOGICAL INTERPRETATION OF DENOMINATION OF NUMBERS, SYMBOLISM OF NUMBERS, LINGUOCULTUROLOGICAL SEMANTICS OF NUMBERS.

The object of the research is phraseological units that include components of numerals in the Russian and Chinese languages.

The subject of the research is functioning of phraseological units with components of numerals in the Russian and Chinese languages.

The purpose of the thesis is multidimensional research and description of functioning of phraseological units that include components of numerals in the Russian and Chinese languages. **For its implementation** it was necessary to solve the following problems:

- to collect factual material and create card files of Russian and Chinese phraseological units with numerals;

- to prove and define theoretically the concept of phraseology in modern linguistics;

- to identify theoretical approaches to studying phraseological units in the Russian and Chinese languages;

- to study literature on the symbolic values of numbers in the Russian and Chinese languages;

- to study functioning of phraseological units with components of numerals in the Russian and Chinese languages;

- to consider the connotative and stylistic functions of phraseological with components of numerals in the Russian and Chinese languages;

- to make a comparative analysis of phraseological units including components of numerals in the Russian and Chinese languages;

- to reveal common features and differences in the symbolic semantics of numbers in the Russian and Chinese world views.

The descriptive method, the analysis and synthesis method, the method of continuous sampling, classification, and elements of the quantitative analysis are used in the paper.

The theoretical importance of the research consists in the definition of cultural dominants in studying functioning of phraseological units with components of numerals in the Russian and Chinese languages as a factor of representation of national and cultural identities.

The practical importance of the thesis is determined by the possibility to use the obtained results in teaching theoretical courses on Russian lexicology, lexicography, and phraseology; in the course of lectures on stylistics and text interpretation, language theory, as well as in the courses of Russian as a foreign language.